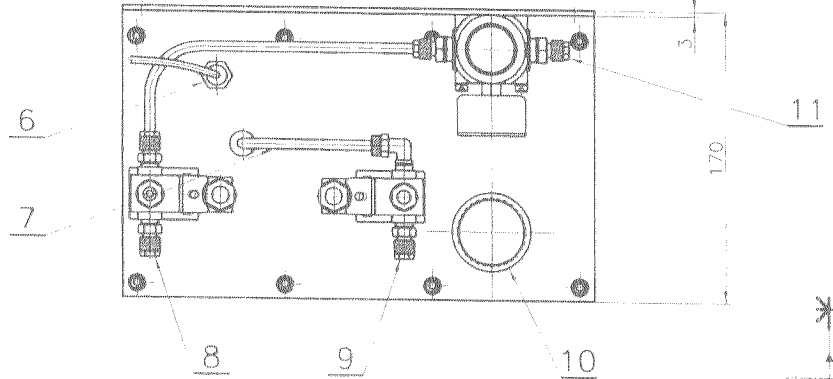
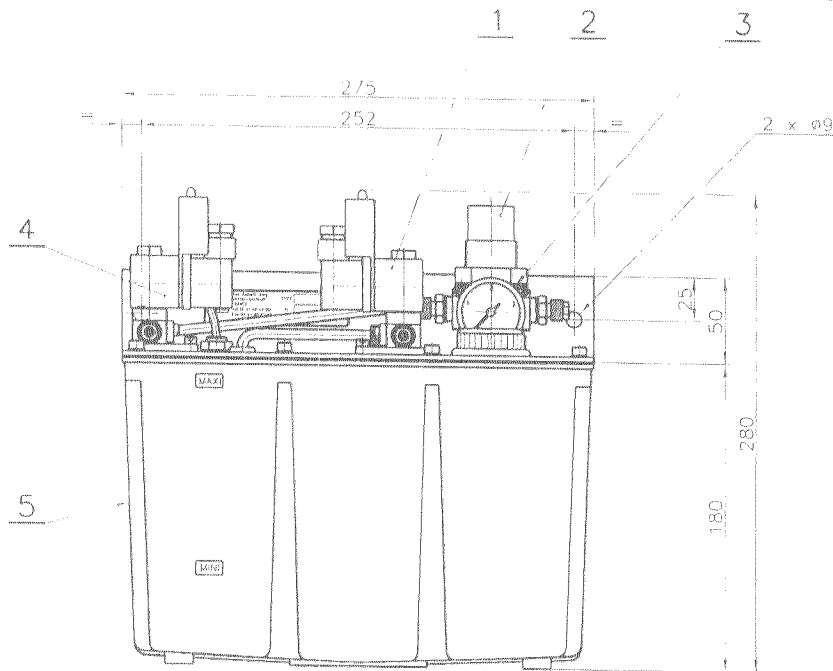


SY.CE.60.

CONTACTEUR DE NIVEAU A FLOTTEUR - FLOAT SWITCH -
SCHWIMMSCHALTER

Niveau-Contact Magnétique - Contact à ouverture par bouée d'acier
Magnet lever switch - Contact opening by lock of an
Voguelstatorkontakt - Kontaköffnung bei Ölschwinger

Tension max.
Max. switching voltage
Schaltspannung max. } 250 V ~

Courant max.
Max. switching current
Schaltstrom max. } 0,5 A

Puissance de coupure
Max. switching capacity
Schaltvermögen max. } 10 VA

Viscosité cinématique max. 400 mm²/s à température d'utilisation
Max. kinematic viscosity: ca. 400 mm²/s at the use temperature
Max. kinematische Viskosität: ca. 400 mm²/s bei der Betriebstemperatur

ELECTROVANNE D'ASPIRATION - ON/OFF SOLENOID
EIN/AUS SELEKTROVENTIL

Fonction - Funktion - Nutzungsfunktion 2/2V - 2/2NC - 2 / NC
Pression - Druck - 15 bar - 15 bar - 15 bar / 15 bar / 15 bar
Power Taking up power 15VA - Locking power 10VA / 7W
Leistung Aufnahmestrom 15VA - Halteleistung 10VA / 7W
Vitesse de manœuvre max.
No. of operations max. } 2 x 10⁶
Schaltgeschwindigkeit max.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA
TECHNISCHE JAHR

Capacité
Capacity
Volumen } 6 L

Réservoir
Reservoir
Behälter } 200/220 L

Température d'utilisation - 10°C à 60°C
Use temperature - 10°C to 60°C
Betriebsbereich - 10°C bis 60°C

Pression d'alimentation - 4 à 12 bar
Air supply pressure - 4 to 12 bar
Eingangsluftdruck - 4 bis 12 bar

Consommation d'air max. 950 l/min par sortie
Air intake max. 950 l/min per outlet
Luftverbrauch max. 950 l/min pro Ausgang

Viscosité max. 400 mm²/s
Viscosity max. 400 mm²/s
Viskosität max. 400 mm²/s

CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA
TECHNISCHE JAHR

Pression d'alimentation - 4 à 12 bar
Air supply pressure - 4 to 12 bar
Eingangsluftdruck - 4 bis 12 bar

Consommation d'air max. 950 l/min par sortie
Air intake max. 950 l/min per outlet
Luftverbrauch max. 950 l/min pro Ausgang

Viscosité max. 400 mm²/s
Viscosity max. 400 mm²/s
Viskosität max. 400 mm²/s

- 1) AIR-MANIFOLD AIR - RACCORD POUR TUBE SOUPLE 4x6 - AIR SUPPLY - CONNECTION FOR HOSE 4x6 - LUFTANSCHLUSSE - ANSCHLUSSE FÜR SCHLAUCH 4x6
- 2) BOUTON DE RÉINITIATION / RESET CAP / FRICTION
- 3) SORTIE LIQUIDE - RACCORD POUR TUBE SOUPLE 4x6 / LIQUID OUTLET - CONNECTION FOR HOSE 4x6 - MEDIANANSCHLUSSE - ANSCHLUSSE FÜR SCHLAUCH 4x6
- 4) SORTIE AIR - RACCORD POUR TUBE SOUPLE 4x6 / AIR OUTLET - CONNECTION FOR HOSE 4x6 - LUFTANSCHLUSSE - ANSCHLUSSE FÜR SCHLAUCH 4x6
- 5) TUYAU D'ASPIRATION LIQUIDE - EQUIPE D'UNE CROCHET 200/220 / LIQUID SUCTION TUBE - FITTED WITH A STRAINER 200/220 L
- 6) OPTION NIVEAU CONTACT / LEVEL SWITCH AS AN OPTION / STANDSCHALTER - OPTION
- 7) RÉSERVOIR PLASTIQUE TRANSLUCIDE / TRANSLUCENT PLASTIC RESERVOIR / DURCHSICHTIGER KUNSTSTOFFBEHÄLTNER
- 8) ELECTROVANNE AIR EQUIPE D'UNE LED - RACCORDMENT SUR CONNECTEUR PAR PGB / AIR SOLENOID WITH A LED - CONNECTOR AND PGB
- 9) MANOMÈTRE DE PRESSION DE PULVÉRISATION (0 à 4 bar) / MANOMETER - SPRAY PRESSURE - 0 to 4 bar / SPRINGDRUCKMANOMETER (0 bis 4 bar)
- 10) RÉGULATEUR DE LA PRESSION DE PULVÉRISATION (0 à 3 bar) / SPRAY PRESSURE REGULATING VALVE - 0 to 3 bar / SPRINGDRUCKREGULIERVENTIL (0 bis 3 bar)
- 11) ELECTROVANNE LIQUIDE EQUIPE D'UNE LED - RACCORDMENT SUR CONNECTEUR PAR PGB / LIQUID SOLENOID WITH A LED - CONNECTOR AND PGB

21.12.99	S.S.		NOUVEAU EQUERRE RESERVOIR	
Date	Nom/Name	Vérif/Check	Modifications/Changes	
29.09.99	S.S.	N.H.	Désignation :	
Ech./Scale	Tol.Gen./Allow	Usinage/Mach	RESERVOIR PLASTIQUE 6L.	
1/3			6L - PLASTIC RESERVOIR	
Matière/Material			KUNSTSTOFFBEHÄLTNER - 6L	
Traitement/Treatment			Référence/Order No.	
			SY.CE.60.	

VOGEL
HYDRAULIK · PNEUMATIK

Informations/File No. : G:\MECA\SY\SYCE60--DWG/DWG

Index de modification / Review

VOGEL

HYDRAULIK · PNEUMATIK

Im Folgenden finden Sie Informationen zu einem Teil unseres Leistungs- und Serviceportfolios.

Sollten Sie hierzu oder zu anderen Produkten Fragen haben, treten Sie jederzeit gern in Kontakt mit uns:

Tel: 03573- 14800
info@vogel-gruppe.de

- Parker Store
- **Komponenten**
- 3D-Rohrbiege-Service
- Wartung und Service
- Hydraulik & Pneumatik
- Aggregate- und Anlagenbau
- Mobiler Tag- und Nacht vor-Ort-Service
- Druckluft-Service
- Schmiertechnik



Hauptsitz Senftenberg

Laugfeld 21, 01968 Senftenberg Tel: 03573 14 80-0
Bereitschaft: 0160 718 15 82 E-Mail: senftenberg@vogel-gruppe.de

Niederlassung Dresden

Niedersedlitzer Str. 75 . 01257 Dresden Tel:0351 79 57 178
Bereitschaft: 0160 71 81 584 E-Mail: dresden@vogel-gruppe.de

Niederlassung Frankfurt/Oder

Wildbahn 8, 15236 Frankfurt/Oder Tel: 0335 52 15 081
Bereitschaft: 0160 71 81 584 E-Mail: frankfurt@vogel-gruppe.de

Niederlassung Genshagen & Rohrbiegezentrum

Seestr. 20, 14974 Genshagen Tel: 03378 87 90 67
Bereitschaft: 0171 22 65 930 E-Mail: genshagen@vogel-gruppe.de

Vertriebsgebiet Leipzig

Tel.: +49 160 7181581 . E-Mail: leipzig@vogel-gruppe.de

Niederlassung Schöneiche

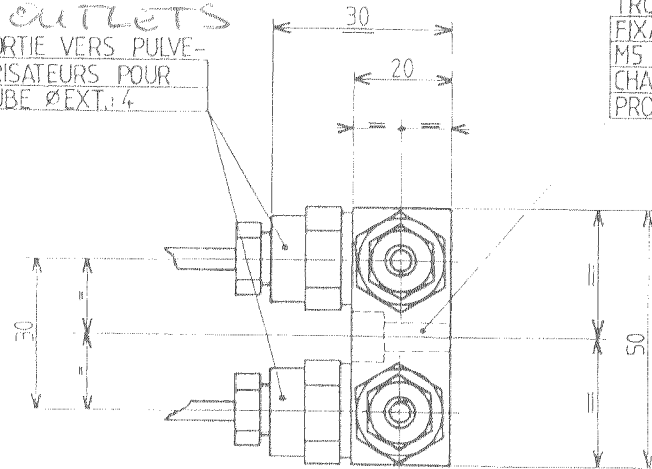
August-Borsig-Ring 15, 15566 Schöneiche Tel: 030 64 93 581
Bereitschaft: 0160 71 81 590 E-Mail: schoeneiche@vogel-gruppe.de

Industrie-Hydraulik Vogel & Partner GmbH .
Laugfeld 21 . 01968 Senftenberg, Tel.: 03573 1480-0
info@vogel-gruppe.de . www.vogel-gruppe.de

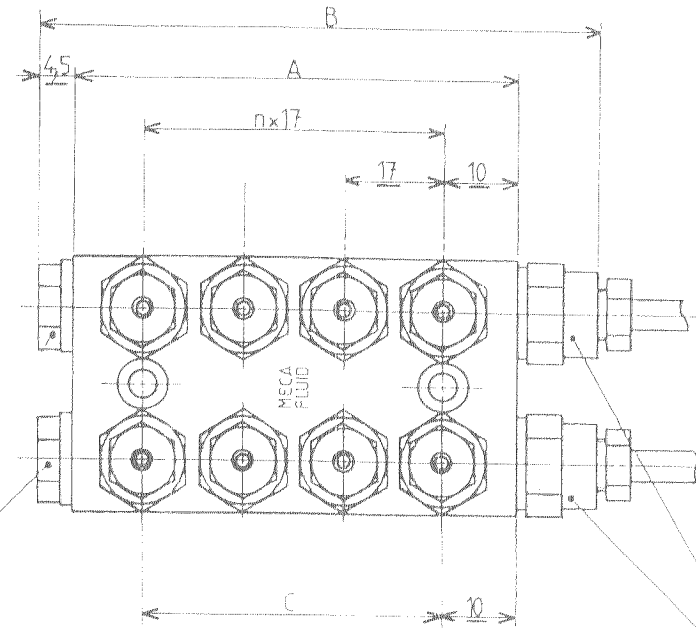


REPRESENTATION DE LA SY.ND4.F64

φ 4 OUTLETS
SORTIE VERS PULV-
-RISATEURS POUR
TUBE Ø EXT. 4



TROUS Ø5,5 POUR
FIXATION (Par vis CHC
M5 non fournies)
CHAMBRAGES Ø10
PROFONDEUR: 6,5



ORIFICES G1/8 MUNIS
DE BOUCHONS AMO-
-VIBLES (VOIR NOTA)

Références	A	B	n	C
SY.ND2.F64	37	56,5	1	17
SY.ND4.F64	71	90,5	3	51
SY.ND6.F64	105	124,5	5	85

ENTREES "AIR ET
LIQUIDE" RACCORDS
ET BICONE POUR
TUBE Ø EXT. 6

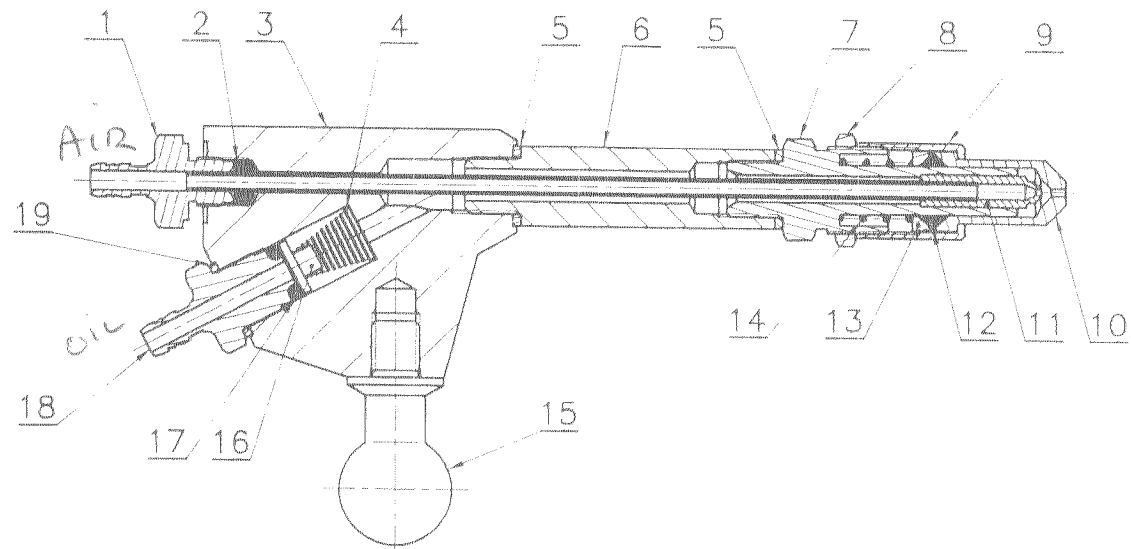
AIR AND OIL
INLET 7/8

NOTA: LES ORIFICES G1/8 PEUVENT PERMETTRE L'ALIMENTATION EN LIGNE D'AUTRES NOURRICES OU L'ADJONCTION DE RACCORDS POUR METTRE EN OEUVRES UN PULVERISATEUR SUPPLEMENTAIRE.

ANCIENNES REFERENCES: SY.ND...C64

B	ORIFICES 1/8 G	12.10.92	S.S
A	MISE A JOUR	06.04.92	S.S
INDICE	MODIFICATIONS	DATE	NOM
DESSINE LE	NOM	ECHELLE	MATIERE
23.09.91	S.S	1	
VERIF	TOL GEN	USINAGE	
NOURRICES DOUBLES POUR DISTRIBUTION AIR ET LIQUIDE VERS LES PULVERISA- TEURS			
MECA FLUID LUBRIFICATION Industrie & Véhicules MECAFLUID S.A. Capital 2.100.000 Frs Constructions Mécaniques & Fluides Appliqués Rue Robert Amy BP136 41924 SAUMUR CEDEX 03			
REFERENCE SY.ND...F64			

19	SY.3041	JOINT FIBRE 78x10 Ep.1	
18	SY.6452	RACCORD "SP" M8x0,5 TU.3	
17	BR.1016.V	JOINT TORIQUE 3,4x1,9 VITON	
16	SY.6220	CLAPET	
15	SY.4811	BOULE DE FIXATION M6	
14	SY.3170	RESSORT 7,8-0,8-13-4	
13	SY.3180	RONDELLE CUVETTE 70	
12	SY.8628.V	JOINT TORIQUE 5,7x1,9 VITON	
11	SY.4170	GICLÉUR 5/10 - 50	pour SY.PSP50.5_
	SY.4171	GICLÉUR 7/10 - 50	pour SY.PSP50.7_
	SY.4172	GICLÉUR 10/10 - 50	pour SY.PSP50.10_
	SY.4173	GICLÉUR 5/10 - 85	pour SY.PSP85.5_
	SY.4174	GICLÉUR 7/10 - 85	pour SY.PSP85.7_
	SY.4175	GICLÉUR 10/10 - 85	pour SY.PSP85.10_
	SY.4176	GICLÉUR 5/10 - 110	pour SY.PSP110.5_
	SY.4177	GICLÉUR 7/10 - 110	pour SY.PSP110.7_
	SY.4178	GICLÉUR 10/10 - 110	pour SY.PSP110.10_
	SY.4179	GICLÉUR 5/10 - 135	pour SY.PSP135.5_
	SY.4180	GICLÉUR 7/10 - 135	pour SY.PSP135.7_
	SY.4181	GICLÉUR 10/10 - 135	pour SY.PSP135.10_
	SY.4182	GICLÉUR 3/10 - 50	pour SY.PSP50.3_
	SY.4183	GICLÉUR 3/10 - 70	pour SY.PSP70.3_
	SY.4184	GICLÉUR 3/10 - 85	pour SY.PSP85.3_
	SY.4185	GICLÉUR 3/10 - 80	pour SY.PSP80.3_
	SY.4189	GICLÉUR 5/10 - 1200	pour SY.PSP1200.5_
	SY.4192	GICLÉUR 3/10 - 110	pour SY.PSP110.3_
	SY.4193	GICLÉUR 3/10 - 135	pour SY.PSP135.3_
10	SY.3210	BUSE 5/10	pour SY.PSP____5
	SY.3211	BUSE 7/10	pour SY.PSP____7
	SY.3212	BUSE 10/10	pour SY.PSP____10
	SY.3213	BUSE 15/10	pour SY.PSP____15
9	SY.3220	CHAPEAU DE BUSE 66	
8	SY.3310	CONTRE ECROU 65	
7	SY.3080	EMBOUIT 145	
6	(rien)	SANS RALLONGE	pour SY.PSP50.____
	SY.3050	RALLONGE (pour PSP85)	pour SY.PSP85.____
	SY.3060	RALLONGE (pour PSP110)	pour SY.PSP110.____
	SY.3070	RALLONGE (pour PSP135)	pour SY.PSP135.____
	SY.3052.20	RALLONGE "SP" Ø14 Lg.:20	pour SY.PSP70.____
	SY.3052.30	RALLONGE "SP" Ø14 Lg.:30	pour SY.PSP80.____
	SY.9391	RALLONGE DE PULVERISATEUR	pour SY.PSP1200.____
5	SY.3040	JOINT FIBRE 7x10	
4	SY.6230	RESSORT CONIQUE	
3	SY.3000	CORPS DE PULVERISATEUR PSP	
2	DC.112.V	JOINT TORIQUE 2,2x1,6 VITON	
1	SY.6261	TETINE CANNELEE "SP" M6x0,6 TU.3	
REPÈRE	REFERENCE	DESIGNATION	NOTA

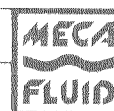


CONDITIONNEMENT :

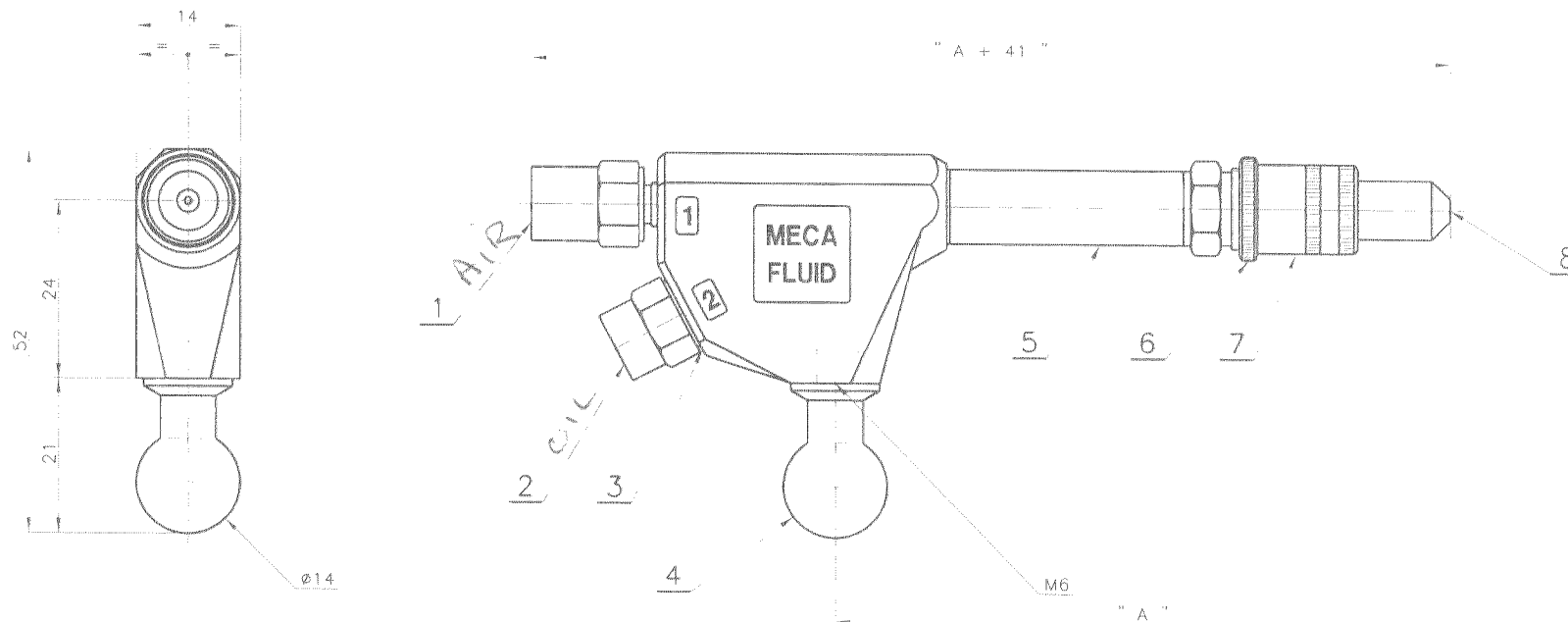
INTRODUIRE DANS UN SACHET 301077 , LE PULVERISATEUR AINSI QU'UNE VIS 606035 ET UNE RONDELLE 606038 - SOUDER.

COLLER LA VIGNETTE VI.116 SUR LE SACHET APRES Y AVOIR PREALABLEMENT INSCRIT LA REFERENCE DU PULVERISATEUR.

30.07.97	S.S	N/H	MISE A JOUR
13.10.92	S.S	R.S	AJOUT SY.PSP110.35 ET SY.PSP135.35
27.08.91	S.S	R.S	AJOUT SY.PSP70.35 ET SY.PSP80.35
24.07.91	S.S	R.S	ANNULE ET REMPLACE LE PLAN SY.1009,,, DU 22.10.87
DATE	NOM	VERIF	MODIFICATIONS
24.07.91	S.S	R.S	
ECHELLE	TOL.GEN.	USINAGE	MATIERE:
3/2			
TRAITEMENT :			
DESIGNATION			REFERENCE
MONTAGE DES PULVERISATEURS SY.PSP			SY.1009



LUBRIFICATION INDUSTRIELLE
Rue Robert Amy - BP130
49404 SAUMUR CEDEX
(FRANCE)



SY.PSPF --- V

PULVERISATEUR SERIE PSPF

LONGUEUR " A " : 50 / 85 / 110 / 135

RAPPORT DES Ø BUSE-GICLEUR : 35 / 57 / 710 / 1015

JOINT VITON

8	SORTIE HUILE - OIL OUTLET
7	MOLETTE DE REGLAGE DU DEBIT DE PULVERISATION - FLOW SETTING
6	CONTRE EROU DE BLOCAGE - NUT
5	RALLONGE (Sauf pour le Pulvérisateur SY.PSPF50) - EXTENSION
4	BOULE SPHERIQUE DE FIXATION
3	MICROCLAPET ANTI DESAMORCAGE INTEGRE - BUILT IN CHECK VALVE
2	ORIFICE D'ALIM. LIQUIDE - Forage 8x1, suivant Norme NFR95403, pour Tube Ø2,5x4 OIL
1	ORIFICE D'ALIMENTATION AIR - Forage 8x1, suivant Norme NFR95403, pour Tube Ø2,5x4 AIR
REP.	DESIGNATION

29.07.97	S.S	G.A.	MISE A JOUR ENCOMBREMENT		VOGEL® VOGEL FRANCE SAS Rue Robert Aron 19414 SALMER (FRANCE)
Date	Nom/Name	Vérif/Check	Modifications/Changes		
23.10.91	S.S	R.S	Designation :		
Ech./Scale	Tol.Gen/Allow	Usinage/Mach	PULVERISATEUR		
3/2			Matière/Material :		
Traitement/Treatment			Référence/Order No:		
			SY.PSPF		
Références informatiques/File No : G:\MECA\SY\SYSPSF.DWG/PDF					